

gap
PRESS

P R Ê T - À - P O R T E R

COLLECTIONS

VOL.17

'99

SPRING & SUMMER

'99
SPRING
&
SUMMER

Quick Report from Milan, London,
Madrid and New York
Updates of
Spring & Summer Collections

Photo Report on **2,250** Items
from the World's
Latest Collections Complete
Coverage of

104 Top Designers

MILAN
LONDON
MADRID
NEW YORK



PRÊT - À - PORTER COLLECTIONS

C O N T E N T S

NEW YORK

HELMUT LANG	4
CALVIN KLEIN	8
DONNA KARAN	12
SEARLE	16
MARK EISEN	18
JUSSARA	20
PEOPLE USED TO DREAM ABOUT FUTURE	22
VIVienne TAM	23
DKNY	24
JILL STUART	25

MILAN

GIORGIO ARMANI	28
PRADA	32
GUCCI	36
GIANNI VERSACE	40
JIL SANDER	44
DOLCE & GABBANA	48
ALBERTA FERRETTI	52
MARNI	56
NARCISO RODRIGUEZ	60
MIU MIU	64
ANNA MOLINARI	68
BLUMARINE	70
EMPORIO ARMANI	72
MAXMARA	74
SPORTMAX	76

D&G	78
PHILOSOPHY DI ALBERTA FERRETTI	80
ROMEO GIGLI	82
BOTTEGA VENETA	84
RUFFO RESEARCH	86
MOSCHINO	88
ALESSANDRO DELL'ACQUA	90
LAWRENCE STEELE	92
ETRO	94
BYBLOS	96
EMILIO PUCCI	98
KRIZIA	99
VERSUS	100
A A MILANO	101
GENNY	102
GFF	103
ERREUNO	104
SALVATORE FERRAGAMO	105
CALLAGHAN	106
ALBERTO BIANI	107
MASSIMO REBECCHI	108
STRENESE-GABRIELE STREHLE	109
TRUSSARDI	110
ALMA	110
ANTEPRIMA	111
TER ET BANTINE	111
JAN & CARLOS	112
CIVIDINI	112

NEW YORK INDUSTRIE	113
VICTOR VICTORIA	113

LONDON

ALEXANDER McQUEEN	116
HUSSEIN CHALAYAN	120
CLEMENTS RIBEIRO	124
VIVienne WESTWOOD RED LABEL	128
ANTONIO BERARDI	132
JULIEN MACDONALD	136
ANDREW GROVES	138
MATTHEW WILLIAMSON	140
ELSPETH GIBSON	142
SONJA NUTTALL	144
MULLIGAN	146
JOE CASELY-HAYFORD	148
JUSTIN OH	150
TRISTAN WEBBER	152
OWEN GASTER	154
COPPERWHEAT BLUNDELL	156
BELLA FREUD	158
NICOLE FARHI	160
PAUL SMITH	162
JOHN ROCHA	164
ALLY CAPELLINO	166
GHOST	168
PAUL FRITH	169
AMANDA WAKELEY	170

JASPER CONRAN	171
BETTY JACKSON	172
RED OR DEAD	173
BETSEY JOHNSON	174
DIESEL	175
KOSUKE TSUMURA	176
MICHIKO KOSHINO	176
SERAPH	177
PEARCE FIONDA	177
WORKERS FOR FREEDOM	178
ANTHONY SYMONDS	178
MARIA GRACHVOGEL	179
PAUL COSTELLOE	179

MADRID

VICTORIO & LUCCHINO	182
JESÚS DEL POZO	186
DEVOTA & LOMBA	190
KINA FERNÁNDEZ	194
PEDRO DEL HIERRO	196
FELIPE VARELA	198
VALENTÍN HERRAIZ	200
JOAQUIM VERDÚ	201
ESTEVE SITA MURT	202
ROBERTO VERINO	203
DUYOS & PANIAGUA	204
VACAS FLACAS	205

'99
SPRING & SUMMER
PRÊT-À-PORTER COLLECTION

MILAN/LONDON
MADRID/NEW YORK

PRÊT - À - PORTER COLLECTIONS

C O N T E N T S

NEW YORK

HELMUT LANG	4
CALVIN KLEIN	8
DONNA KARAN	12
SEARLE	16
MARK EISEN	18
JUSSARA	20
PEOPLE USED TO DREAM ABOUT FUTURE	22
VIVienne TAM	23
DKNY	24
JILL STUART	25

MILAN

GIORGIO ARMANI	28
PRADA	32
GUCCI	36
GIANNI VERSACE	40
JIL SANDER	44
DOLCE & GABBANA	48
ALBERTA FERRETTI	52
MARNI	56
NARCISO RODRIGUEZ	60
MIU MIU	64
ANNA MOLINARI	68
BLUMARINE	70
EMPORIO ARMANI	72
MAXMARA	74
SPORTMAX	76

D&G	78
PHILOSOPHY DI ALBERTA FERRETTI	80
ROMEO GIGLI	82
BOTTEGA VENETA	84
RUFFO RESEARCH	86
MOSCHINO	88
ALESSANDRO DELL'ACQUA	90
LAWRENCE STEELE	92
ETRO	94
BYBLOS	96
EMILIO PUCCI	98
KRIZIA	99
VERSUS	100
A A MILANO	101
GENNY	102
GFF	103
ERREUNO	104
SALVATORE FERRAGAMO	105
CALLAGHAN	106
ALBERTO BIANI	107
MASSIMO REBECCHI	108
STRENESE-GABRIELE STREHLE	109
TRUSSARDI	110
ALMA	110
ANTEPRIMA	111
TER ET BANTINE	111
JAN & CARLOS	112
CIVIDINI	112

NEW YORK INDUSTRIE	113
VICTOR VICTORIA	113

LONDON

ALEXANDER McQUEEN	116
HUSSEIN CHALAYAN	120
CLEMENTS RIBEIRO	124
VIVienne WESTWOOD RED LABEL	128
ANTONIO BERARDI	132
JULIEN MACDONALD	136
ANDREW GROVES	138
MATTHEW WILLIAMSON	140
ELSPETH GIBSON	142
SONJA NUTTALL	144
MULLIGAN	146
JOE CASELY-HAYFORD	148
JUSTIN OH	150
TRISTAN WEBBER	152
OWEN GASTER	154
COPPERWHEAT BLUNDELL	156
BELLA FREUD	158
NICOLE FARHI	160
PAUL SMITH	162
JOHN ROCHA	164
ALLY CAPELLINO	166
GHOST	168
PAUL FRITH	169
AMANDA WAKELEY	170

JASPER CONRAN	171
BETTY JACKSON	172
RED OR DEAD	173
BETSEY JOHNSON	174
DIESEL	175
KOSUKE TSUMURA	176
MICHIKO KOSHINO	176
SERAPH	177
PEARCE FIONDA	177
WORKERS FOR FREEDOM	178
ANTHONY SYMONDS	178
MARIA GRACHVOGEL	179
PAUL COSTELLOE	179

MADRID

VICTORIO & LUCCHINO	182
JESÚS DEL POZO	186
DEVOTA & LOMBA	190
KINA FERNÁNDEZ	194
PEDRO DEL HIERRO	196
FELIPE VARELA	198
VALENTÍN HERRAIZ	200
JOAQUIM VERDÚ	201
ESTEVE SITA MURT	202
ROBERTO VERINO	203
DUYOS & PANIAGUA	204
VACAS FLACAS	205



40009085

199
SPRING & SUMMER
PRÊT-À-PORTER COLLECTION

MILAN/LONDON
MADRID/NEW YORK

New york

'99 SPRING & SUMMER PRÊT-À-PORTER

NYが世界の トップバッターに躍り出た日

ニューヨークコレクションは、ヨーロッパを一巡した後に開催されるのが従来のスケジュールであった。ところが、今シーズンからヘルムート・ラングが世界のどこよりも早く、9月にコレクションを発表する事を決定。彼に続けとばかりに、カルバン・クライン、ダナ・キャランとメジャーデザイナーを含む10人以上のデザイナーが早期開催に踏み切った。

理由は、ヨーロッパで発表されたデザインの後追いと言われ続けてきたニューヨークデザイナーの反逆であり、コレクション後の生産期間に余裕を持たせるためである。そのほかのデザイナーは11月に開催するが、来シーズンからは全員が足並み揃えて2月に開催の予定。

The day when New York popped up as a world class top batter

The New York collection used to be held after the European collections, that was the conventional schedule. But Helmut Lang made an official decision that from this season, he will hold his collection in September, and so be the earliest in the world. After his announcement, more than 10 major designers including Calvin Klein, Donna Karan opened their collections earlier than usual.

First of all, this is a kind of revenge by designers in New York who had long been said to be just follow up to the European designers. The second reason is to extend their manufacturing period after the New York collection. This season, other designers will open their collections in November but from next season, all New York designers will open their collections together in February.



HELMUT LANG

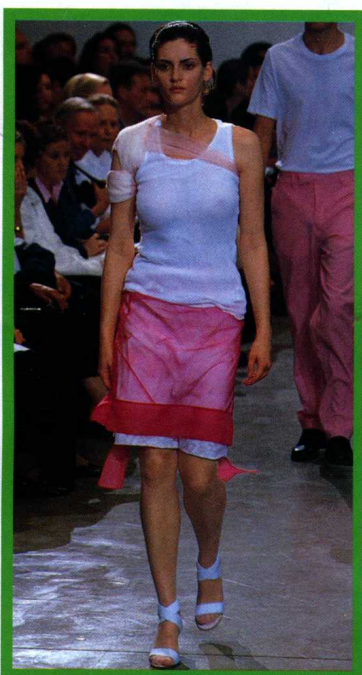
Peerless in talent and power, a new tide from New York

新しいニューヨークの潮流を巻き起こした
比類なき才能とパワー

HELMUT LANG

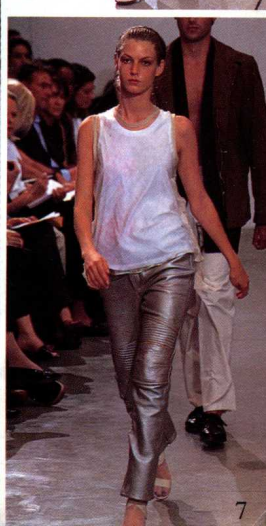
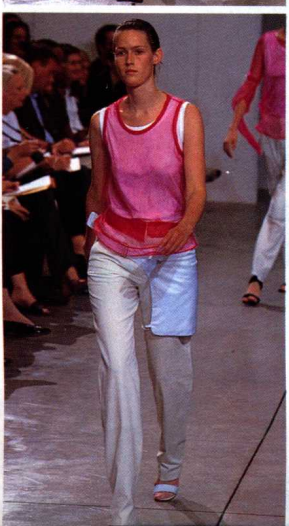
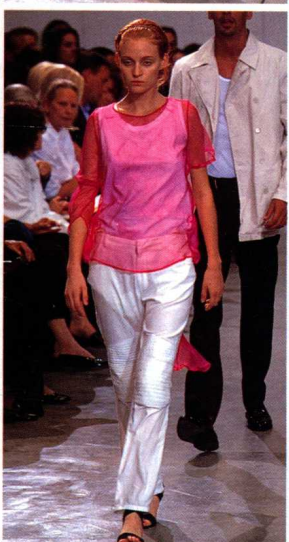
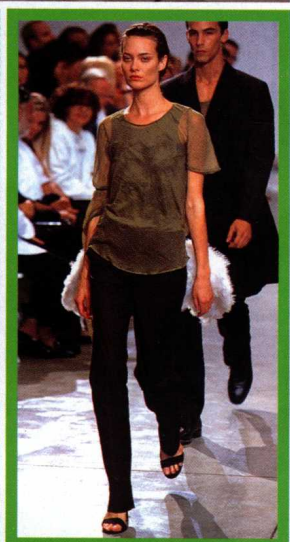
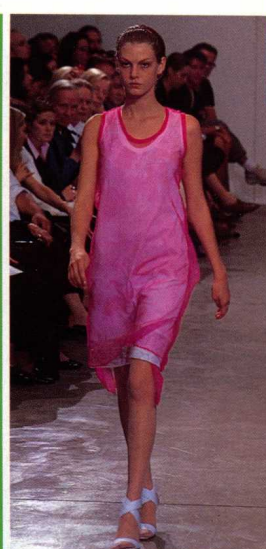
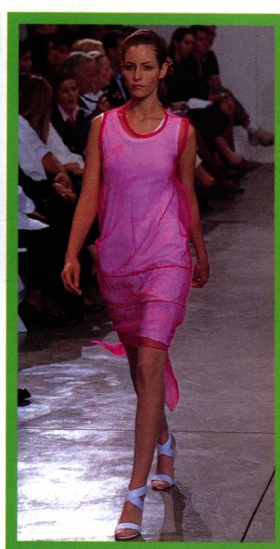
ヘルムート・ラング

カラーとマテリアルがドラマティックに変化した今シーズン。フューシャやバステル系ピンクとグレーのシミのような花模様のメッシュを重ねて、新しい女性らしさを訴求。パットとストラップ使いも効果的だ。



HELMUT LANG





CALVIN KLEIN

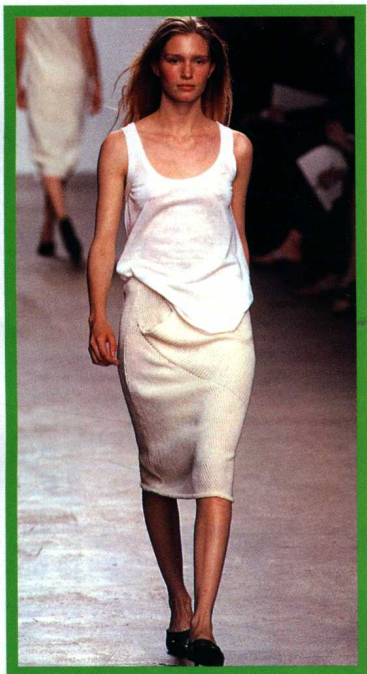
**Fascinating auras woven from
finely chosen colors and shapes**

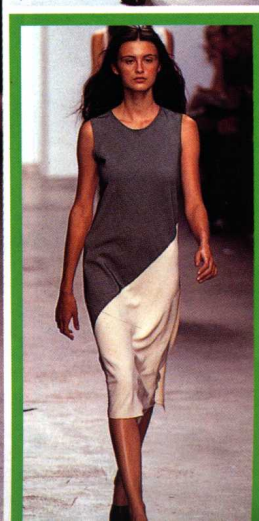
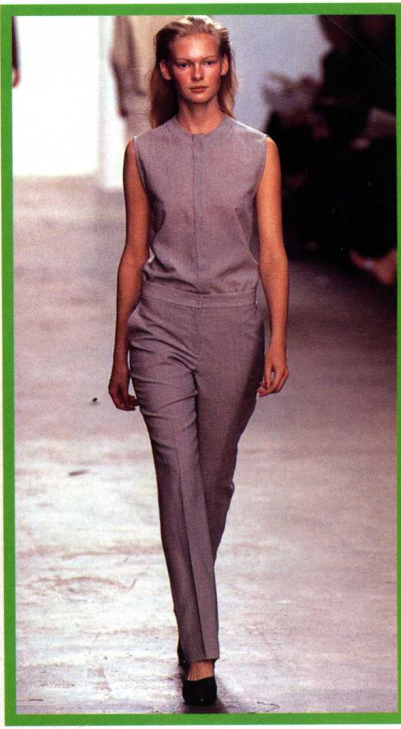
計算されたカラーとシェープが織りなす魅惑的なオーラ

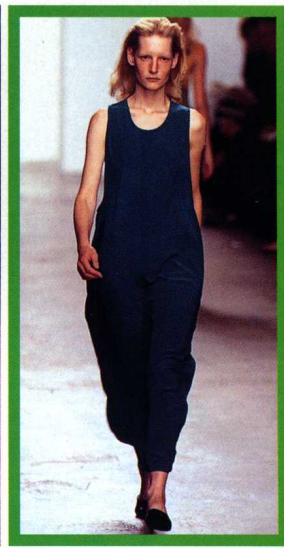
CALVIN KLEIN

カルバン・クライン

ナチュラルトーンの美しさが映える機能的なスポーツウェアに加え、意外にも大胆なカラーブロッキングに取り組んだ。無駄のないシャープなデザインが、カラーレイヤードを一層引き立たせる。







A fashion show runway scene. A model with blonde hair is walking towards the camera, wearing a light pink long-sleeved top and a matching long, draped skirt. The background is a bright blue wall. To the left, the audience is seated, some holding papers. The lighting is bright, highlighting the model and the fabric of her outfit.

**Light and comfortable pastel pinks ;
a color palette that plays
the harmonies of spring field**

軽やかで心地よいパステルピンク
カラーパレットが奏でる春野のハーモニー

DONNA KARAN

ダナ・キャラン

プリミティブなリズムを刻む女性の声とドラム音が交差する中、流れるようにツイストされたシェープが軽やかに登場。トリプルレイヤードの超薄手素材は、上質なコットン、リネン、シルクを主体にしている。

